

Guide d'utilisation

ARTICLE Pompe à dépression

TW-Serie



Vor Inbetriebnahme Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise lesen und beachten
Read and follow the operating instructions and safety information before using for the first time.
Avant la mise en service, lisez le mode d'emploi et les consignes de sécurité et respectez-les.

Sous réserves de modifications techniques!

A cause d'un développement continu, les illustrations, fonctions et données techniques peuvent varier légèrement.

Actualisation de la documentation

Si vous avez des propositions à nous faire concernant une amélioration des produits ou si vous avez constaté des irrégularités, ne manquez pas de nous contacter..



Les informations contenues dans ce document peuvent changer à tout moment sans préavis. Aucune partie de ce document ne peut être copié ou reproduit sans l'autorisation écrite préalable de la société Wiltec Wildanger Technik GmbH. La société Wiltec Wildanger Technik GmbH n'assume aucune responsabilité pour des erreurs éventuelles de ce manuel ou des schémas de raccordement.

Bien que la société Wiltec Wildanger Technik GmbH ait entrepris les plus grands efforts pour s'assurer que ce manuel soit complet, précis et mis à jour, des erreurs peuvent survenir malgré tout. Si vous rencontrez des problèmes sur ce manuel, remplissez le formulaire ci-dessous et renvoyez-le nous.

Info-FAX (+++49 2403 55592-15),

du: _____

Nom: _____

Société: _____

Tel/Fax: _____

Je signale les erreurs suivantes:

Service clientèle Wiltec Wildanger Technik GmbH
e-mail: service@wiltec.info
Tel:++ +49 2403 55592-0

Introduction

Merci d'avoir choisi ce produit de qualité. **Afin de minimiser le risque de blessure par électrocution ou par le feu, nous vous prions de prendre toujours quelques mesures de sécurité de base, quand vous vous servez de l'appareil. Nous vous prions de lire attentivement cette notice et de vous assurez que vous l'avez bien comprise.**

Utilisez toujours une prise reliée à la terre pour le branchement avec la tension de réseau correcte. Vous trouverez la tension correspondante sur la plaque d'identification. Si vous avez des doutes concernant le branchement et la liaison à la terre, demandez à du personnel qualifié de le vérifier. N'utilisez jamais un câble défectueux. Installez l'appareil dans un endroit protégé, de façon telle que personne ne monte sur le câble en passant puis tombe ou l'endommage. N'ouvrez jamais cet appareil dans un endroit humide ou mouillé, ou si vous-mêmes êtes mouillés, et protégez-le d'une exposition directe aux soleil. Veillez à une aération environnante suffisante et évitez les embouteillages de chaleur. Débranchez l'appareil avant de le nettoyer et n'employez à cet effet qu'un chiffon humide. Evitez l'emploi de produits détergents, et veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre dans la partie électrique de l'appareil.

L'intérieur du moteur de l'appareil ne comprend aucune partie qui puisse être entretenue par l'utilisateur. Laissez faire l'entretien, l'équilibrage et les réparations éventuelles à du personnel qualifié ou bien la garantie de 2 ans expire immédiatement! Conservez bien cette notice.

Instructions et consignes de sécurité

ATTENTION.

Ce dispositif n'est pas destiné à être utilisé de personnes (les enfants inclus) qui manquent d'expérience ou avec des capacités réduites physiques, sensorielles ou mentales, sauf si elles sont déterminées par une personne responsable de leur sécurité ou sont instruits de la manière d'utiliser le dispositif. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec le dispositif.

ATTENTION.

- Effectuez une inspection visuelle avant chaque utilisation de l'appareil. N'utilisez pas cet appareil si les dispositifs de sécurité sont endommagés ou usés. Ne mettez jamais les dispositifs de sécurité inefficaces.
- Utilisez-le uniquement en conformité avec l'emploi prévu selon les instructions d'emploi.
- Vous êtes responsable de la sécurité dans la zone de travail.
- Si le cordon ou la fiche sont endommagés par des influences extérieures, le câble ne doit pas être réparé. Il doit être remplacé par un nouveau. Ce travail ne peut être effectué que par un électricien qualifié.
- La tension de 230 volts (TA) comme indiquée sur la plaque signalétique doit correspondre à la tension du réseau.
- Ne soulevez jamais le dispositif par le cordon d'alimentation, ni transportez-le, ni fixez-le de cette façon.
- Assurez-vous que les connexions électriques sont protégées au dessus du niveau possible d'inondation.
- Tirez la fiche d'alimentation avant chaque travail du dispositif.
- Evitez que le dispositif soit soumis à un jet d'eau direct ou à la pluie.
- Pour l'observation des dispositions de sécurité et d'installation locales, c'est l'opérateur qui est responsable (demandez-le à un électricien qualifié).
- Dans le cas où le dispositif ne fonctionne pas, les réparations ne doivent être réalisées que par un électricien qualifié ou par le service WILTEC.
- Ne pompez pas de gaz inflammable, explosif ou toxique
- Ne pompez pas de gaz corrosif!
- Ne pompez pas de gaz contenant des particules ou beaucoup de vapeur!
- Le gaz débité ne doit pas être plus chaud que 80°C et la température ambiante doit être entre -5 et + 60°C.
- Si l'appareil doit être débranché du réseau électrique, ne tirez pas de la cordon mais de la fiche!
- N'utilisez pas de cordon endommagé! Laissez-le réparer par un expert!
- Ne touchez ni la fiche ni le cordon si vos mains sont mouillées!
- N'entreprenez aucun décalage. Ne tirez pas la fiche (risque d'étincelles!) en présence de mélanges de gaz inflammables!

ATTENTION.

Lisez tous les avertissements et toutes les instructions. En manquant aux observations des instructions et des consignes, vous risquez un choc électrique, un incendie et / ou des blessures graves. Gardez toutes les informations de sécurité et d'autres instructions pour l'avenir.

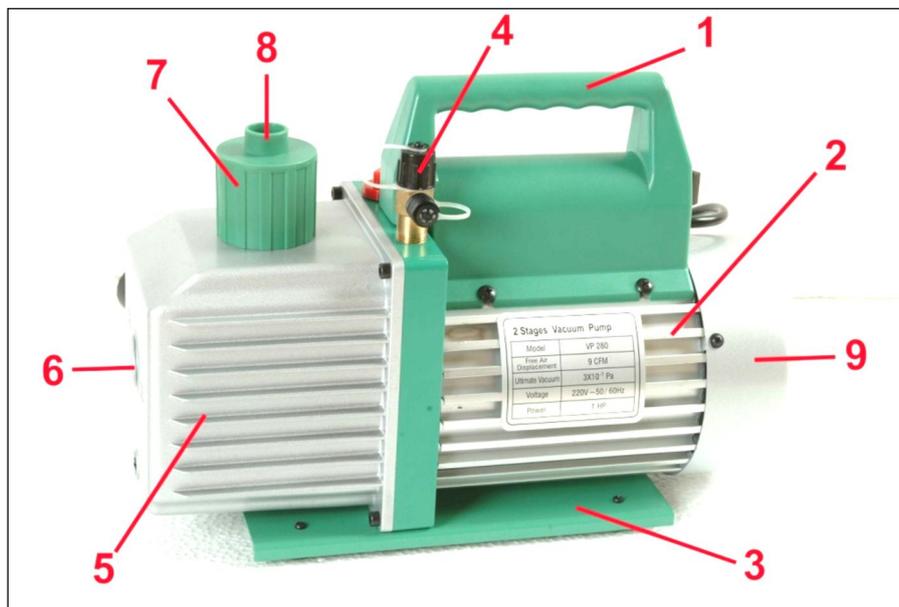
La connexion électrique

- Le raccordement électrique s'opère à une prise électrique avec terre 230 V – 50 Hz. Protection d'au moins 10 ampères.
- Le dispositif est activé et désactivé en utilisant l'interrupteur intégré ON / OFF. La lampe de contrôle à l'intérieur du commutateur est allumée lorsque le moteur est en marche.

Utilisation

La pompe est utilisée pour la vidange et pour la mise sous vide des récipients fermés en pompant les gaz. Ils sont particulièrement adaptés pour l'utilisation dans la zone de service dans la technique du froid (pour le pompage de R12, R22 ou R134a) de divers domaines, tels que le ménage, le commerce automobile, le commerce, le climat, la technologie médicale, de l'emballage sous vide, l'analyse de gaz et de la formage à chaud de matières plastiques.

VP 280



TW-1.5A



- 1 Poignée
- 2 Corps du moteur
- 3 Plancher de base avec des pieds en caoutchouc
- 4 Tubulure d'aspiration
- 5 Réservoir d'huile
- 6 Verre de contrôle de l'huile
- 7 Huile séparateur de brouillard
- 8 Raccordement d'échappement
- 9 Couvercle du ventilateur

Mise en service

- 1) Avant d'utiliser la pompe à vide, vérifiez la conformité de la tension du réseau à la tension indiquée sur la plaque signalétique. Jusqu'à 10 % d'écart sont tolérables. La pompe est prête à fonctionner avec une fiche à contact de protection. Vérifiez l'interrupteur ON / OFF pour assurer qu'il est réglé sur "off" avant de brancher le cordon dans une prise. Retirez la sortie de fermeture d'échappement et la mettez de côté. En opérant, la pompe doit être sèche, propre et doit rester à position horizontale. La distance à d'autres objets devrait être à moins de 2 cm, concernant l'avant et l'arrière d'au moins 5 cm. En débitant des gaz malsains, le raccordement de sortie devrait être mené à l'extérieur en utilisant un tuyau approprié ou bien encore il doit être mené dans une unité d'élimination appropriée.
- 2) La pompe est transportée sans huile. Avant de démarrer la pompe on doit la remplir de l'huile (ci-joint!) Le raccordement de sortie est démonté et l'huile est remplie ici jusqu'à ce qu'on puisse la voir au fond du verre d'huile. TW-05A- TW-1.5A détient environ 220 ml (ccm), VP280 600 ml (ccm). (Regardez les données techniques) **Huile de vide** à www.wiltec.info disponible!
- 3) Le raccordement de sortie est fileté de nouveau. Un bouchon de la tubulure d'aspiration est retiré. Mettez le commutateur du moteur à "on/off". Lorsque la pompe (à partir d'environ 30 secondes, dépendant de la température) est en cours d'exécution, revissez le bouchon de la tubulure d'aspiration. Vérifiez le niveau d'huile encore une fois après au moins une minute de l'opération. Le niveau d'huile devrait correspondre à la ligne de niveau d'huile sur le verre d'huile si la pompe est en marche. Si nécessaire, ajoutez de l'huile.



ATTENTION:

Un niveau d'huile faible fait un mauvais vide final. Dans le cas où le niveau d'huile serait trop élevé, de l'huile (du brouillard d'huile) sera évacué par la sortie!

Pour éteindre la pompe après l'utilisation, suivez les étapes suivantes pour augmenter la durée de la vie de votre pompe:

- 1) Fermez la soupape entre la pompe et le dispositif
- 2) Retirez le tuyau à l'entrée de la pompe
- 3) Vissez le bouchon de la tubulure d'aspiration pour éviter une contamination de la pompe par des impuretés ou de particules.

Entretien

Huile de pompe à vide

L'état et le type d'huile sont essentiels pour le vide atteignable. Nous vous recommandons l'utilisation de l'huile de vide élevée. Cette huile est spécialement mélangée pour permettre une viscosité maximale lors de fonctionnement normal et pour faire de bons démarrages à froid.

- 1) Changement de l'huile
 - a. La pompe doit être en fonctionnement pendant au moins 30 minutes pour s'échauffer, de sorte que l'huile soit plus fluide. Retirez le bouchon de vidange d'huile. Recueillez l'huile usée dans un récipient approprié et éliminez-la de manière appropriée. Le ruissellement peut être accéléré par l'ouverture du bouchon de la tubulure d'aspiration et la fermeture partielle du raccordement de sortie pour un maximum de 20 secondes si le moteur est en marche.



- b. Basculez la pompe vers la vidange de l'huile pour laisser s'éliminer l'huile restante. Dans le cas échéant remplissez un peu d'huile au raccordement de sortie pour rincer. Ensuite revidez. Ce rinçage peut être répété plusieurs fois si la vieille huile était extrêmement salée (éventuellement verser relativement élevé et laisser courir pendant longtemps avec la sortie fermée). **De l'huile propre signifie moins d'usure et une vie prolongée!**
 - c. Vissez le bouchon de vidange d'huile. Retirez la sortie et remplissez de l'huile jusqu'au bord inférieur du verre de visée. VP-1.5A détient environ 220 ml (cc). (Regardez les données techniques!) Vérifiez que le côté d'aspiration soit fermé. Faites fonctionner la pompe pour 1 minute. Réglez le niveau de l'huile selon II) 3). Assurez-vous que le raccordement de sortie soit revissé, que le bouchon de la tubulure d'aspiration soit refermé et que le bouchon de vidange d'huile soit serré.
 - d. Si l'huile est fortement contaminée par les émulsions d'eau, il peut être nécessaire de dévisser le couvercle de la pompe pour essuyer celle-ci.
- 2) Une autre possibilité est de mettre l'huile dans le réservoir de la pompe. Faites chauffer la pompe. Avec la pompe en marche, dévissez le bouchon de vidange d'huile, fermez la sortie partiellement. Ça va repousser l'huile du réservoir d'huile en emportant les impuretés. Quand l'huile arrête de couler, éteignez la pompe. Répétez cette procédure jusqu'à ce que les impuretés soient évacuées. Maintenant révissez le bouchon de vidange d'huile et remplissez le niveau de l'huile comme décrit ci-dessus. **Huile de vide à www.wiltec.info disponible!**

Dépannage

La pompe est conçue pour un fonctionnement fiable et une longue durée de fonctionnement. Les instructions suivantes devraient vous aider à maintenir votre pompe fonctionnel quant aux échecs. Pour l'éventuel démantèlement de la pompe pensez-y que les garanties pourraient être exclus par des erreurs causées.

- 1) **Problèmes de demurrage**
Vérifiez la tension.
- 2) **Fuite d'huile**
Vérifiez que l'huile ne vient pas d'un changement d'huile précédente. Avec de l'huile près du bouchon de vidange vérifiez et éventuellement remplacez-le. S'il y a de la fuite d'huile près du sceau du couvercle de la pompe il faut le remplacer.
- 3) **Mauvaise performance à vide**
Veillez à ce que la jauge à vide et toutes les connexions sont en bon état et bien serrés. Vous pouvez contrôler les fuites en utilisant une jauge de thermistance et saupoudrez les liens suspects ou des défauts avec de l'huile de vide. Le vide prospérera brièvement tandis que l'huile fermera l'endroit perméable. Vérifiez que l'huile ne soit pas fortement contaminée, ça pourrait provoquer des coups de pression et d'huile. Le niveau d'huile ne doit pas être trop élevé, l'huile peut déborder lorsqu'elle est fortement chauffée. Pour contrôler le niveau d'huile, faites la pompe démarrer avec l'entrée fermée. Après un peu de temps vérifiez le niveau d'huile au verre de visée. Si nécessaire, remplissez de l'huile. **Huile de vide à www.wiltec.info disponible**

Erreur	Cause	Correction
Mauvaise vide final	Trop peu d'huile	Remplir de l'huile
	L'huile est contaminée ou émulsionnée	Changer de l'huile
	L'afflux d'huile est barré (partiellement)	Retirer le couvercle de la pompe, nettoyer l'afflux d'huile
	Tuyau de connexion est perméable	Vérifier, changer
Perte d'huile	Pompe est inappropriée	Calculer la pompe appropriée, changer de pompe
	Vis de vidange d'huile est perméable	Changer de joint / vis
Huile dans la sortie	Couvercle de la pompe est perméable	Nouveau joint, réviser
	Trop d'huile	Corriger le niveau d'huile
Problèmes de démarrage	Il y a trop de pression sur les entrées de	Choisir une pompe plus grande
	Température d'huile est trop bas	Démarrer plusieurs fois ou préchauffer l'huile
	Erreur quant à l'électricité	Contrôler et corriger
	Particules dans la pompe	Vérifier et retirer

Le plupart des problèmes peuvent être évités par une fréquence suffisante quant au changement d'huile à vide

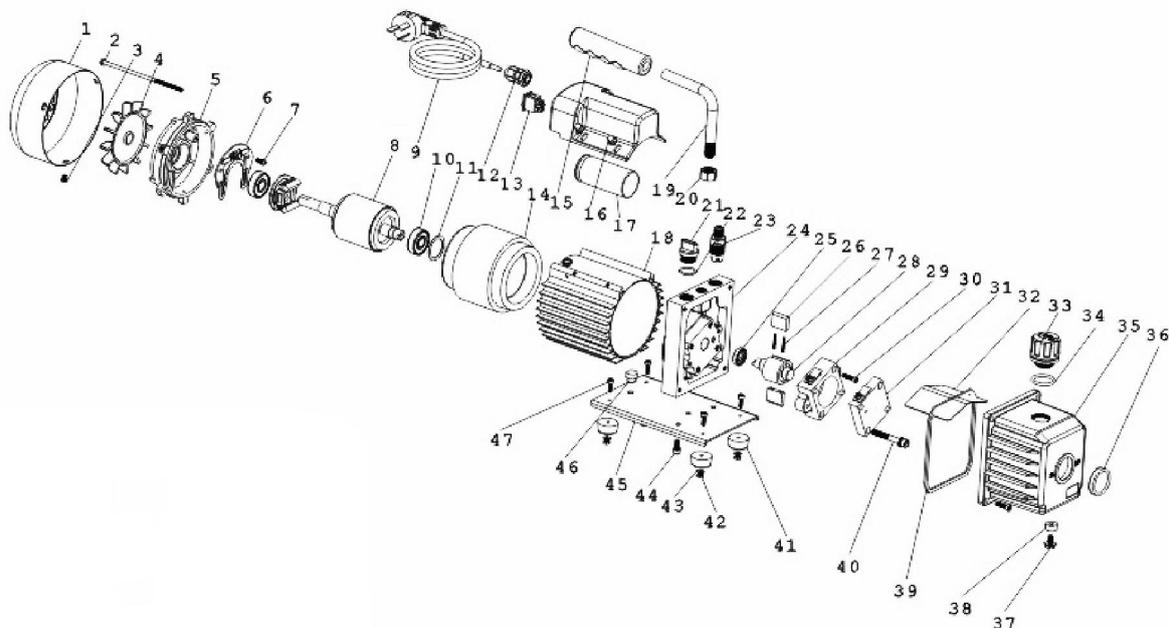
Huile à vide à www.wiltec.info disponible à bas prix!

V. Données techniques

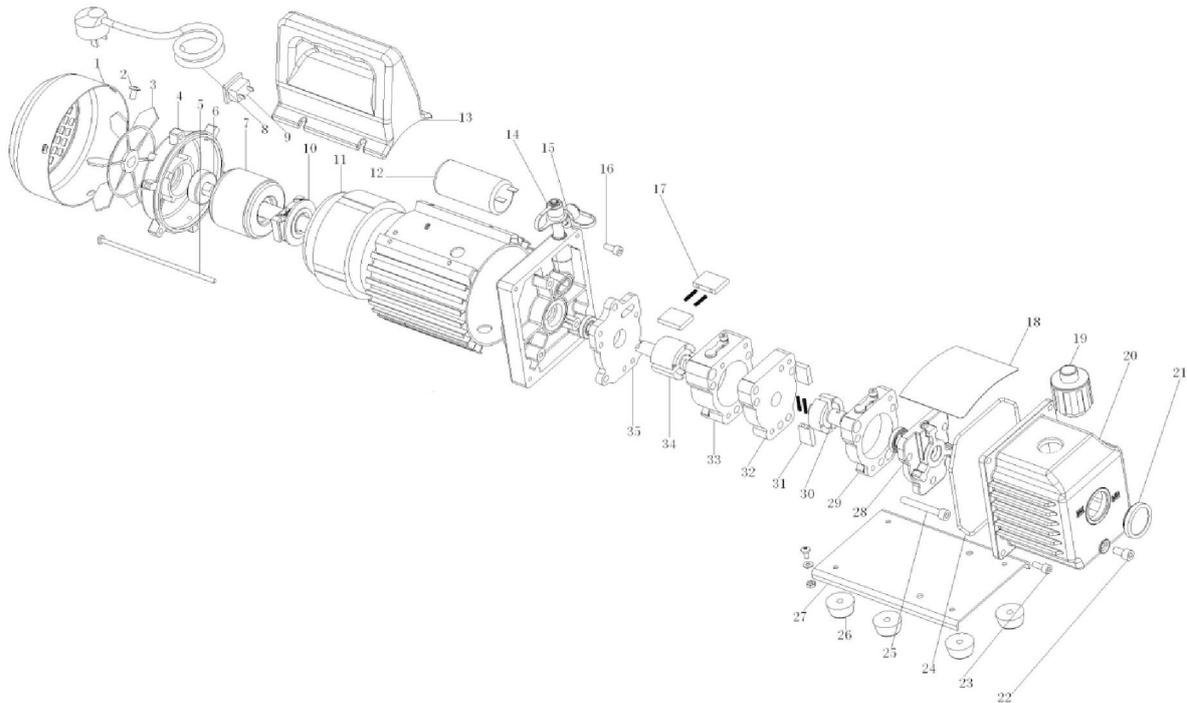
Conception		Pompe à vide à étape singulaire		
Modèle		TW-0.5A	TW-1A	TW-1.5A
Tension		220 V / 50 Hz AC	220 V / 50 Hz AC	220 V / 50 Hz AC
Puissance absorbée de moteur	W	90	120	180
Nombre de révolutions	Upm	1440	1440	1440
Puissance de moteur	PS	1/6	1/6	1/4
Puissance d'aspiration libre	CFM Kubik Fuß	1	2	3
	L / min	28	56	84
Vide final théoriquement/pratiquement	Pa	10/15	10/15	10/15
	mbar	1 / 1,5 x 10 ⁻¹	1 / 1,5 x 10 ⁻¹	1 / 1,5 x 10 ⁻¹
Quantité d'huile de remplissage	ml	160	220	220
Dimensions	mm	247x110x207	273x110x207	273x110x207
Poids net	kg	6,7	6,9	7,9

Conception		Pompe à vide à deux étapes
Modèle		VP-280
Tension		220 V / 50 Hz AC
Puissance absorbée de moteur	PS	1/3
Puissance d'aspiration libre	CFM Kubik Fuß	8
	L / min	224
Vide final théorique/pratiquement	Pa	$3 \times 10^{-1} / 3$
	mbar	0,003 / 0,03
Quantité d'huile de remplissage	ml	600
Dimensions	mm	370x140x252
Poids net	kg	15,5

Dessins d'explosions
Pompe à vide à étape singulaire



Pompe à vide à deux étapes



Règlement concernant la collecte des ordures

Les directives européennes concernant la collecte des vieux appareils électriques (WEEE, 2012/19/EU) ont été mises en œuvre par la loi sur les appareils électriques.

Tous les appareils WilTec concernés par la WEEE sont munis d'un symbole avec une poubelle barrée. Ce symbole veut dire que l'appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères.

La maison WilTec Wildanger Technik GmbH s'est faite enregistrer sous le n° d'enregistrement DE45283704 au bureau d'enregistrement WEEE allemand.

Collecte d'appareils électriques et électroniques usés.
(pour les pays de l'Union européenne et autres pays européens ayant un système de collecte séparé pour ces appareils)

Le symbole inscrit sur le produit ou sur son emballage signale que le produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères mais doit être emmené dans un endroit responsable du recyclage d'appareils électriques et électroniques.

En vous tenant à ces directives et vous protégez votre environnement et la santé de vos compatriotes. Une mauvaise évacuation de ces produits peut mettre la santé et l'environnement en danger.



Le recyclage des matériaux aide à réduire la consommation de matières premières.

Si vous désirez avoir plus de renseignements au sujet de la collecte de cet appareil, veuillez contacter votre commune, l'entreprise s'occupant de la collecte des déchets dans votre commune ou la maison où vous avez acheté la marchandise.

Anschrift:
WilTec Wildanger Technik GmbH
Königsbenden 12 / 28
D-52249 Eschweiler

AVIS IMPORTANT

Toute réimpression, même en parties de ce mode d'emploi, ou toute utilisation commerciale SEULEMENT avec l'autorisation écrite de Wiltec Wildanger Technik GmbH.